

Sąd Rejonowy w Rzeszowie  
III Wydział Rodzinny i Nieletnich  
ul. Kuźnia 4  
35-303 Rzeszów  
17 715 24 00

Data 31 lipca 2025 roku  
Sygn. akt III Nsm 1238/23  
(w odpowiedzi należy podać sygn. akt)

Pani  
Olha Ryzhkova

**Doręczenie odpisu postanowienia  
z dn. 20/09/2023 r. wraz z tłumaczeniem**

zał. 1 odpis.

*Od powyższego orzeczenia służy apelacja.*

Na zarządzenie Sędziego  
z up. Kierownika Sekretariatu  
sekretarz sądowy Monika Jakubiec

*Niniejsze pismo nie wymaga podpisu na podstawie § 100a ust. 41-3 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 18 czerwca 2019r. Regulamin urzędowania sądów powszechnych jako właściwie zatwierdzone w sądowym systemie teleinformatycznym.*

***Jeżeli przepisy szczególne przewidują doręczenie odpisu orzeczenia z pouczeniem, to stosuje się:***

## **POUCZENIE**

- 1. Apelację** wnosi się do Sądu Okręgowego za pośrednictwem Sądu Rejonowego w terminie dwutygodniowym od doręczenia wyroku z uzasadnieniem (art. 369 § 1 k.p.c.). W przypadku przedłużenia terminu do sporządzenia pisemnego uzasadnienia wyroku/postanowienia termin do wniesienia apelacji wynosi trzy tygodnie, o czym sąd zawiadamia stronę doręczając jej wyrok/postanowienie z uzasadnieniem (art. 369 § 1<sup>1</sup> k.p.c.)
2. Pisemne uzasadnienie wyroku/postanowienia sporządza się na wniosek strony o doręczenie wyroku/postanowienia z uzasadnieniem zgłoszony w terminie tygodnia od dnia ogłoszenia wyroku/postanowienia. W przypadkach gdy wyrok/postanowienie doręcza się z urzędu, termin tygodniowy do zgłoszenia wniosku, liczy się od dnia doręczenia wyroku/postanowienia (art. 328 § 1 i 2 k.p.c.). We wniosku należy wskazać, czy pisemne uzasadnienie ma dotyczyć całości wyrok/postanowienie czy jego części, w szczególności poszczególnych objętych nim rozstrzygnięć.

3. Aby Sąd doręczył powodowi wyrok zaoczny/postanowienie z uzasadnieniem, należy tego zażądać w ciągu tygodnia od doręczenia wyroku zaocznego/postanowienia bez uzasadnienia .
4. Wniosek o doręczenie wyroku/postanowienia z uzasadnieniem zgłoszony w terminie tygodnia od dnia ogłoszenia albo doręczenia tego orzeczenia podlega opłacie stałej w kwocie 100 złotych (art. 25 b ust. 1 ustawy o kosztach sądowych w sprawach cywilnych).
5. Do apelacji należy dołączyć jej odpisy i odpisy załączników dla doręczenia ich uczestniczącym w sprawie osobom (art. 128 § 1 k.p.c. w zw. z art. 391 § 1 k.p.c.).
6. Jeżeli apelacja zostanie złożona prawidłowo sprawę rozpoznaje Sąd II instancji w postępowaniu apelacyjnym (art. 367 § 2 k.p.c.).
7. Apelacja powinna czynić zadość wymaganiom przypisanym dla pisma procesowego oraz zawierać oznaczenie wyroku, od którego jest wniesiona ze wskazaniem, czy jest ona zaskarżona w całości lub w części, zwięzłe przedstawienie zarzutów, uzasadnienie zarzutów, powołanie, w razie potrzeby, nowych faktów lub dowodów, wniosek o zmianę lub o uchylenie wyroku z zaznaczeniem zakresu żądanej zmiany lub uchylenia. W zarzutach co do podstawy faktycznej rozstrzygnięcia należy wskazać fakty ustalone przez sąd pierwszej instancji niezgodnie z rzeczywistym stanem rzeczy lub istotne dla rozstrzygnięcia fakty nieustalone przez sąd pierwszej instancji. Powołując nowe fakty lub dowody, należy uprawdopodobnić, że ich powołanie w postępowaniu przed sądem pierwszej instancji nie było możliwe albo potrzeba ich powołania wynikła później (art. 368 § 1, 1<sup>1</sup>, 1<sup>2</sup> k.p.c.).
8. Oddanie pisma procesowego w polskiej placówce operatora świadczącego pocztowe usługi powszechne na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej albo w zagranicznej placówce pocztowej operatora świadczącego pocztowe usługi powszechne na terytorium innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej jest równoznaczne z wniesieniem tego pisma do sądu. To samo dotyczy złożenia pisma przez żołnierza w dowództwie jednostki wojskowej albo przez osobę pozbawioną wolności w administracji zakładu karnego oraz przez członka załogi polskiego statku morskiego u kapitana statku. (art. 165 § 2 i 3 k.p.c.).

**Biuro Obsługi Interesantów :**  
tel : (17) 71 52 400  
email : [boi@rzeszow.sr.gov.pl](mailto:boi@rzeszow.sr.gov.pl)  
Poniedziałek – Piątek: 8:00 – 14:00

**Nr rachunku Sądu Rejonowego w Rzeszowie :**  
2310 1015 2800 1690 2231 0000 00

**Czytelnia akt :**  
tel : (17) 71 52 445  
email : [czytelnia@rzeszow.sr.gov.pl](mailto:czytelnia@rzeszow.sr.gov.pl)  
fax : (17) 71 52 475

## POSTANOWIENIE

Dnia 20 września 2023 roku

### Sąd Rejonowy w Rzeszowie – III Wydział Rodzinny i Nieletnich

w następującym składzie:

Przewodniczący: Sędzia Magdalena Wiatr

Ławnicy: -----

Protokolant: asyst. sędziego Agnieszka Kiszka

po rozpoznaniu w dniu 20 września 2023 r. w Rzeszowie

na posiedzeniu niejawnym

sprawy z wniosku Olhy Ryzhkova

o zmianę opiekuna tymczasowego dla małoletniego

*na podstawie art. 25 ustawy z dnia 12 marca 2022r. o pomocy obywatelom Ukrainy  
w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa*

#### postanawia:

- I. zwolnić Valentynę Siroshstan ur. 13.07.1952r. z funkcji opiekuna tymczasowego dla małol. Andrii Siroshstan, ustanowionej na mocy postanowienia Sądu Rejonowego dla Warszawy Pragi – Północ w Warszawie V Wydział Rodzinny i Nieletnich z dnia 01.04.2022r. sygn. V Nsm 578/22,
- II. ustanowić dla małoletniego: **Andrii Siroshstan** ur. 24.06.2006r. w miejscowości Krzywy Róg (Ukraina), obywatela ukraińskiego, syna Dymytra i Iryny, legitymującego się paszportem nr GA911096, zam. Rzeszów, ul. Lewakowskiego 15/29 - opiekuna tymczasowego w osobie: **Olha Ryzhkova** ur. 09.05.1974r., obywatelkę ukraińską, PESEL 74050919001, legitymująca się paszportem nr FX 745320, zam.

Rzeszów, ul. Lewakowskiego 15/29, będącą osobą obcą dla w/w  
małoletniego,

III. obciążyć Skarb Państwa kosztami postępowania,

IV. stwierdzić, że postanowienie jest skuteczne i wykonalne. -



za zgodność z oryginałem  
świadczą:

sekretarz sądowy

mgr Monika Jankiewicz

Номер справи III Nsm 1238/23

**ПОСТАНОВА**

20 вересня 2023 року

**Районний суд у Жешуві – III палата по сімейних справах і справах неповнолітніх**  
у складі:

Головуючий: суддя Магдалена Вятр

Засідателі: ----

Протоколіст: асистент судді Агнешка Кішка

після розгляду 20 вересня 2023 року у Жешуві

у закритому засіданні

справи за заявою Ольги Рижкової

про зміну тимчасового опікуна малолітній дитині

на підставі ст. 25 закону від 12 березня 2022 р. про допомогу громадянам України у зв'язку  
із воєнним конфліктом на території цієї держави

**постановив:**

I. звільнити Валентину Сіроштан, 13.07.1952 року народження, з функції тимчасового опікуна малолітнього **Андрія Сіроштана**, призначеного постановою Районного суду для Варшави Прага – Північ у Варшаві, V палата по сімейних справах і справах неповнолітніх від 01.04.2022 р., номер V Nsm 578/22,

II. призначити малолітньому: **Андрій Сіроштан**, 24.06.2006 року народження у м. Кривий Ріг (Україна), громадянин України, імена батьків: Дмитро та Ірина, паспорт номер GA911096, проживає м. Жешув, вул. Леваковського, 15/29 – тимчасового опікуна в особі: **Ольга Рижкова**, 09.05.1974 року народження, громадянка України, PESEL 74050919001, паспорт FX 745320, проживає м. Жешув, вул. Леваковського, 15/29, яка є сторонньою людиною для цього малолітнього,

III. процесуальні кошти віднести на рахунок бюджету держави,

IV. визнати дієвість і здійсненність постанови.

[Печатка]: Вірність з оригіналом засвідчує: секретар суду мгр Моніка Якубец [підпис]

[Відбиток гербової печатки]: \* Районний суд у Жешуві \* 18 \*

\*\*\*\*\*

Я, Жанна Янковська, присяжний перекладач української мови за списком міністра юстиції РП, засвідчую вірність цього перекладу змістові документу польською мовою.

Реєстр № 1558/12/23

Жешув, 15.12.2023 р.



Жанна Янковська  
Присяжний перекладач української мови  
TP/3968/05  
35-032 Жешув, ул. Замкова 2  
тел. +48 606 983 606  
e-mail: tlumacze@rz.onet.pl

*Jan Kowalski*



## Тлумачення Апеляції

1. Апеляція подається до окружного суду за посередництвом районного суду у двотижневий строк з дати вручення вироку разом з мотивувальною частиною (ст. 360 § 1 ЦПК). У випадку продовження строку до складення письмової мотивувальної частини вироку/постанови, термін принесення апеляції становить три тижні, про що суд повідомляє сторону, вручаючи їй вирок/постанову з мотивувальною частиною (ст. 369 § 1 ЦПК).
2. Письмова мотивувальна частина складається за заявою сторони про вручення вироку/постанови разом із мотивувальною частиною у строк один тиждень з дати оголошення вироку/постанови. У випадку, коли вирок/постанова вручається в обов'язковому порядку, тижневий строк подачі заяви рахується з дати вручення вироку/постанови (ст. 328 § 1 і § 2 ЦПК). У заяві треба зазначити, чи письмова мотивувальна частина торкається вироку/постанови у цілому чи його частини, між іншим окремих рішень за цим вироком.
3. Для того, щоб суд вручив позивачеві заочний вирок/постанову, треба заявити про це протягом тижня з дати вручення заочного вироку/постанови без мотивувальної частини.
4. Заява про вручення рішення або розпорядження разом з мотивувальною частиною, яка подана у строк одного тижня з дати оголошення або вручення цього рішення чи розпорядження, підлягає оплаті у постійному розмірі (ст. 25 б абз. 1 закону про судові витрати у цивільних справах).
5. До апеляції необхідно додати її копії і копії додатків для вручення їх учасникам справи (ст. 128 § 1 ЦПК у поєдн. із ст. 391 § 1 ЦПК).
6. Якщо апеляція принесена правильно, справу розглядатиме суд II інстанції в апеляційному порядку.
7. Апеляція має відповідати вимогам до процесуальних листів та містити позначення вироку, на який подається апеляція з зазначенням, чи він оскаржується в цілому чи в частині, короткий опис закидів, обґрунтування закидів, представлення, у разі потреби, нових обставин або доказів, заяву про зміну або відміну вироку з зазначенням обсягу зміни або відміни. У закидах щодо фактичної підстави рішення треба навести обставини, встановлені судом першої інстанції, які не відповідають фактам, або обставини, які мають суттєве значення, але не були установлені судом першої інстанції. Представляючи нові обставини або докази, треба підтвердити, що їх пред'явлення у судовому засіданні суду першої інстанції було неможливе або потреба їх пред'явлення виникла пізніше (ст. 368 § 1, 1<sup>1</sup>, 1<sup>2</sup> ЦПК).
8. Відправлення процесуального листа у польському поштовому відділенні оператора, який визначений згідно положення від 23 листопада 2012 р. – Поштове право, або у поштовому відділенні оператора, який надає загальні поштові послуги в іншій країні Європейського Союзу, рівнозначно з поданням листа до суду. Це також торкається відправлення листа військовослужбовцем через комендатуру військової частини або особою, яка позбавлена волі, через адміністрацію пенітенціарного закладу, а також членом команди польського морського судна через капітана судна (ст. 165 § 2 і § 3 ЦПК).

Приймальня громадян:  
тел.: (17) 71 52 400  
e-mail: boi@rzeszow.sr.gov.pl  
понеділок – п'ятниця 8.00-14.00

Читальня документів:  
тел.: (17) 71 52 445  
e-mail: czytelnia@rzeszow.sr.gov.pl  
факс: (17) 71 52 475

№ рахунку Районного суду у Жешуві:  
2310 1015 2800 1690 2231 0000 00

\*\*\*\*\*

Я, Жанна Янковська, присяжний перекладач української мови за списком міністра юстиції РП, засвідчую вірність цього перекладу змістові документу польською мовою.

Реєстр № 1664/11/22

Жешув, 23.12.2022 р.



Жанна Янковська  
Присяжний перекладач української мови  
Реєстровий номер: TP/3968/05  
35-032 м. Жешув, вул. Замкова, 2  
тел. + 48 606 983 606  
e-mail: tlumacze@rz.onet.pl

